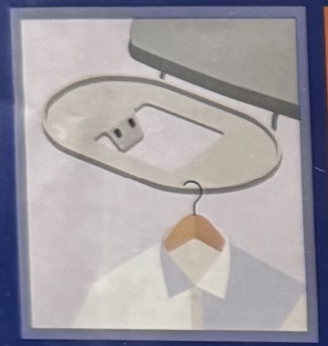

S

114 x 33 cm

71 cm
90 cm

3 YEARS GUARANTEE

MADE IN EUROPE.

V5115

TÜV SÜD · GS geprüfte Sicherheit

service@vileda.com · www.vileda.com

a brand of FREUDENBERG

5647102940-00

4 023103 256903 >

09930-140-2-457

FSC www.fsc.org MIX Paper | Supporting responsible forestry FSC® C146659

PAP

FR

Al Azul Envase Cartón

Al Amarillo Envase Plástico

Pensez à donner ou recycler. Association ou Magasin ou Déchèterie

https://quefairedemesdechets.fr

*DE Die Textilbeschichtung vermindert die Entstehung von gelben Flecken im Vergleich zu unbehandelten Baumwollbezügen. Getestet von einem unabhängigen Institut nach EN ISO 105 X11:1998 MOD im Vergleich zu einem Bügeltischbezug aus unbehandelter Baumwolle. GB Textile coating increases the yellowing resistance compared to an untreated cotton ironing cover. Tested by an independent institute according to EN ISO 105 X11:1998 MOD versus untreated cotton ironing cover. IT Tessuto 3 volte più resistente al calore. Il copriasse resta come nuovo più a lungo grazie al rivestimento in titanio. Il trattamento del tessuto aumenta la resistenza all'ingiallimento rispetto ad un copriasse in cotone non trattato. Testato da un istituto indipendente e conforme alla norma EN ISO 105 X11:1998 MOD rispetto ad un copriasse in cotone non trattato. ES El revestimiento téxtil aumenta la resistencia al amarilleamiento en comparación con una funda de planchado de algodón sin tratar. Probado por un instituto independiente según EN ISO 105 X11:1998 MOD frente a una funda de planchado de algodón sin tratar. PT O revestimento de tecido aumenta a resistência ao desbotamento, quando comparado com uma capa de algodão sem tratamento. Testado por um instituto independente de acordo com a EN ISO 105 X11:1998 MOD, comparado com uma capa de engomar de algodão sem tratamento. FR PLUS LONGTEMPS COMME NEUF. PROTECTION TITANIUM. Textile 3X plus résistant à la chaleur. Le revêtement textile augmente la résistance au jaunissement par rapport à une housse de repassage en coton non traitée. Testé par un institut indépendant selon la norme EN ISO 105 X11:1998 MOD par rapport à une housse de repassage en coton non traité. NL De textielcoating verhoogt de weerstand tegen vergeling in vergelijking met een onbehandelde katoenen strijkplankhoes. Getest door een onafhankelijk instituut volgens EN ISO 105 X11:1998 MOD tegen een onbehandelde katoenen strijkplankhoes. SE Bestrykningen ökar skyddet mot att strykbordsöverdraget gulnar, jämfört med ett obehandlat strykbordsöverdrag av bomull. Testat av ett oberoende institut enligt EN ISO 105 X11:1998 MOD gentemot obehandlat strykskydd av bomull. FI Pinnoite suojaa kellastumista vastaan verrattuna käsittelemättömään puuvillaiseen silityslaudan päälliseen. Riippumattoman laitoksen testaama standardin EN ISO 105 X11:1998 MOD mukaan verrattuna käsittelemättömään puuvillaiseen silityslaudan päälliseen. DK/NO Overfladebehandlingen forbedrer beskyttelsen mod gulning af betrækket/trekk til strygebrættet/strykebordet, sammenlignet med et ubehandlet bomuldsbetræk/trekk av bomull. Tested af et uafhængigt institut ifølge EN ISO 105 X11:1998 MOD sammenlignet med et ubehandlet betræk/trekk til strygebræt/strykebord af bomuld/av bomull. GR Η επεξεργασία επίστρωσης αυξάνει την αντοχή του σιδερόπανου ενάντια στο κιτρίνισμα σε σύγκριση με ένα βαμβακερό σιδερόπανο χωρίς επεξεργασία. Δοκιμασμένο από ανεξάρτητο εργαστήριο σύμφωνα με την EN ISO 105 X11:1998 MOD σε σύγκριση με βαμβακερό σιδερόπανο χωρίς επίστρωση. TR Tekstil kaplaması, işlenmemiş ütü masası kılıflarına kıyasla sararmaya karşı dayanıklılığı arttırır. Bağımsız araştırma enstitüsünce EN ISO 105 X11:1998 MOD'a göre kaplaması, işlenmemiş ütü masası kılıflarına kıyasla sararmaya karşı dayanıklılığı arttırır. HU A textilbevonat kevésbé sárgul a kezeletlen pamut vasalóhuzathoz képest. Független intézet tesztelte az EN ISO 105 X11:1998 MOD szabvány szerint a kezeletlen pamut vasalóhuzattal szemben. BG Специалното титаново покритие увеличава устойчивостта срещу пожълтяване на калъфа в сравнение с обикновен калъф за гладене. Тествано от независим институт по стандарт EN ISO 105 X11:1998 MOD и сравнено с обикновен калъф за гладене. PL Tkanina powlekana zwiększa odporność na żółknięcie, w porównaniu z niezabezpieczonym pokrowcem bawełnianym. Przetestowane przez niezależny instytut zgodnie z normą EN ISO 105 X11:1998 MOD w porównaniu z niepowlekanym pokrowcem bawełnianym. CZ Textilní potah má vyšší odolnost proti žloutnutí ve srovnání s neošetřeným bavlněným potahem na žehlicí prkno. Testováno nezávislým institutem podle normy EN ISO 105 X11:1998 MOD ve srovnání s neošetřeným bavlněným potahem na žehlicí prkno. SK Textilný poťah má vyššiu odolnosť voči žltnutiu v porovnaní s neošetreným bavlneným poťahom na žehliacu dosku. Testované nezávislým inštitútom podľa normy EN ISO 105 X11:1998 MOD v porovnaní s neošetreným bavlneným poťahom na žehliacu dosku. LT Lyginant su neapdorotu medvilniniu lyginimo užvalkalu, tekstilinė danga padidina atsparumą pageltimui. Išbandyta nepriklausomame tyrimų institute pagal EN ISO 105 X11:1998 MOD, palyginta su neapdorotu medvilniniu lyginimo užvalkalu. LV Tekstīla pārklājums samazina dzeltēšanās risku salīdzinājumā ar neapstrādātu kokvilnas gludināšanas pārvalku. Pārbaudījis neatkarīgs institūts saskaņā ar EN ISO 105 X11:1998 MOD salīdzinājumā ar neapstrādātu kokvilnas gludināšanas pārvalku. EE Tekstiilkate suurendab kollasuskindlust võrreldes töötlemata puuvillase triikimiskattega. Testitud sõltumatu instituudi poolt vastavalt standardile EN ISO 105 X11:1998 MOD versus töötlemata puuvillane triikimiskate. SI Obdelan tekstil ima povečano odpornost proti porumenitvi v primerjavi z neobdelano bombažno prevleko za likanje. Testirano v primerjavi z neobdelano bombažno prevleko za likanje s strani neodvisnega inštituta v skladu z EN ISO 105 X11:1998 MOD. HR/BA Tekstilni premaz povećava otpornost na žućenje u usporedbi s netretiranom pamučnom navlakom za glačanje. Ispitano od strane neovisnog instituta prema EN ISO 105 X11:1998 MOD u usporedbi s netretiranom pamučnom navlakom za glačanje. RS Premaz na tekstilu povećava njegovu dugotrajnost i otpornost na žutilo u poređenju sa netretiranim tekstilom na navlakama za daske za peglanje. Testiran od strane nezavisnog instituta prema standardu EN ISO 105 X11:1998 MOD u odnosu na netretirane tkanine na navlakama za daske za peglanje. RO Stratul acoperitor textil crește rezistența la îngălbenire în comparație cu o husă de călcat din bumbac netratat. Testat de un institut independent conform EN ISO 105 X11:1998 MOD față de o husă de călcat din bumbac netratat. AR يزيد طلاء المنسوجات من مقاومة الاصفرار مقارنة بغطاء كي القطن غير المعالج. تم اختباره من قبل معهد مستقل وفقًا لـ EN ISO 105 X11:1998 MOD مقابل غطاء كي القطن غير المعالج.

Made in Italy / Prodotto in Italia / Fabricado en Italia / Fabricado em Itália / Fabriqué en Italie / Geproduceerd in Italië / Produceret i Italien/Italia / Κατασκευάζεται στην Ιταλία / Italya'da üretilmiştir / Tillverkad i Italien / Valmistettu Italiassa / Származási hely: Olaszország / Wyprodukowano we Włoszech / Vyrobeno v Itálii / Vyrobené v Taliansku / Pagaminta Italijoje / Ražotš Itālija / Toodetud Itaalias / Proizvedeno v Italiji / Proizvedeno u Italiji / Proizvedeno u Italiji / Произведено в Италия / Produs in Italia / صنع في إيطاليا

DE Bügeltisch GB Ironing board IT Asse da stiro in acciaio rivestito e plastica con copriasse imbottito. Leva di sicurezza per bambini: sollevare e tirare. ES Tabla de planchar PT Tábua de engomar FR Table à repasser NL Strijkplank SE Strykbord FI Silityslauta DK/NO Strygebræt / Strykebrett GR Σιδερώστρα TR Ütü Masası HU Vasalóállvány BG Дъска за гладене PL Deska do Prasowania CZ Žehlicí prkno SK Žehliaca doska HR/BA Daska za glačanje SI Likalna deska RS Daska za peglanje EE Triikimislaud LT Lyginimo lenta LV Gludināmais dēlis RO Masă de călcat AR طاولة كي

DE Stoff: 100% Baumwolle GB Fabric: 100% cotton IT Tessuto: 100% Cotone ES Tela: 100% Algodón PT Tecido: 100% algodão FR Tissu: 100% coton NL Stof: 100% katoen SE Tyg: 100% bomull FI Kangas: 100% puuvillaa DK/NO Stof: 100% bomuld GR Υφασμα: 100% βαμβάκι TR Kumaş: 100% pamuk HU Szövet: 100% pamut PL Tkanina: 100% bawełna CZ Látka: 100% bavlna SK Látka: 100% bavlna EE kate: 100% puuvill LT Medžiaga: 100% medvilnė LV Audums: 100% kokvilna SI Tkanina: 100% bombaž RS Tkanina: 100% pamuk HR/BA Vlakna: 100% pamuk BG Плат: 100% памук RO Țesătura: 100% bumbac AR مكونات القماش: 100% قطن

DE Freudenberg Home and Cleaning Solutions GmbH, Im Technologiepark 19, 69469 Weinheim; Vileda GmbH, Im Technologiepark 19, 69469 Weinheim, www.vileda.de; FHP Export GmbH, 69448 Weinheim, Distributeur: AT VOG AG, Bäckermühlweg 44, A-4030 Linz CH Promena AG, 4133 Pratteln 1 GB Freudenberg Home and Cleaning Solutions Ltd, 2 Chichester Street, Rochdale, Lancashire OL16 2AX, Customer Careline 0345 7697356 IT FHP di R. Freudenberg s.a.s., Via dei Valtorta 48, 20127 Milano, www.vileda.it FR FHP Vileda SAS, Tour d'Asnières, 4 avenue Laurent Cély, 92600 Asnières-sur-Seine, France, www.vileda.fr BE NL Freudenberg Home and Cleaning Solutions, Barchon Office Center, Rue des Pinsons 2, 4671 Barchon, Belgique/België, www.vileda.be/www.vileda.nl | Freudenberg Home and Cleaning Solutions: SE konsumentkontakt@fhp-ww.com, 040-669 50 25 FI kuluttajapalvelu@fhp-ww.com, +358 405532944 DK forbrugerkontakt@fhp-ww.com, 70 21 00 52 NO info.norway@fhp-ww.com ES Freudenberg Home and Cleaning Solutions Ibérica, S.L.U., C/ Can Gurri 1A, Pol. Ind. Can Volart 08150-Parets del Vallés, ES - www.vileda.es PT Freudenberg Home and Cleaning Solutions Ibérica, S.L., Apartado 12170, 1061-001 Lisboa Códex, PT - www.vileda.pt GR FHP Ελλάς A.E., Αχαρνών 36, 14561 Κηφισιά, Τηλ.: 800-500-2580 TR FHP Eviçi Kullanım Araçları San. ve Tic. A.Ş. İçerenköy Mah. Destan Sok. Odak Plaza No:6 Kat:3 Ataşehir/ İstanbul 34752, Tel: (0216) 554 99 00 bilgi@fhp-ww.com PL FHP Vileda Sp. z o. o., Puławska 182, 02-670 Warszawa, www.vileda.pl HU Freudenberg Háztartási Cikkek Bt., H-1118 Budapest, Rétköz u. 5., vileda-hu@fhp-ww.com, www.vileda.hu BG Дистрибутор: Интерфуас България ЕАД, София 1540, бул. Христофор Колумб 57, тел. +359 2 8171010, www.interfoodsbg.com RO Distributor: S.C. Interstar Chim S.A., B-dul Basarabia 256, sector 3, București, România, tel. +40 21.256.46.36 CZ SK Freudenberg Home and Cleaning Solutions s.r.o., Na Královce 31/4, 101 00 Praha 10, Česká republika, www.vileda.cz/www.vileda.sk EE Jungent Estonia OÜ, Paldiski mnt 11, 10137 Tallinn, Eesti LV Izplatītājs: A/S Jungent Latvia, Antonijas iela 24-9, Rīga, LV-1010, tālr. 80008840 LT Platintojas: UAB Vilandra, Terminalo g. 8, Kuprioniskiu k., LT-13279 VILNIAUS R. Tel.: 85 2601719 | Proizvajalec - Proizvođač - Gamintojas - Ražotājs: Freudenberg Home and Cleaning Solutions GmbH, D-69448 Weinheim SI Uvoznik: Freudenberg gospodinjski proizvodi d.o.o., Limbuška cesta 2, 2341 Limbuš, Distributer: ARC-Kranj d.o.o., Hrastje 52k, 4000 Kranj HR Uvoznik: AWT International d.o.o., Slavonska avenija 52/a, 10 000 Zagreb RS Uvoznik i distributer: MD International d.o.o., 11000 Beograd, Žorža Klemansoa 39 • Importues dhe distributor për Kosovë: Atlantik Group sh.p.k., Preoce/Gracanice, 1000-Prishtine BA Uvoznik za BiH: Planet d.o.o., Bagina dola 1, 88240 Posušje, Tel./fax: +387 39 682 700, e-mail: planet@planetbih.com ME Timicom d.o.o., Jadranska 60, Igalo, 85347 Crna Gora